

IMPORTANT INFORMATION ABOUT RETURNING YOUR MARKED BALLOT IN THE FPCA CARRIER ENVELOPE

1. A carrier envelope containing the marked ballot must be received by the early voting clerk no later than 7:00 p.m. on election day unless the ballot is being voted from outside the United States. If voting from outside the United States the carrier envelope must be received not later than 5 days after an election and must be placed in mail no later than 7:00 p.m. on election night.
2. A carrier envelope may not be returned in an envelope or package containing another carrier envelope unless the other carrier envelopes are from persons residing at the same address as your permanent residence address.
3. You must seal your carrier envelope before signing your name. You must sign your name next to the large "X" on the carrier envelope. If you cannot sign your name, you must have a person witness your mark. If a person (assistant) helps you in marking your ballot or deposits your carrier envelope in the mail or delivers it to a common or contract carrier, that person must sign your carrier envelope and include their printed name and address. Failure of the assistant to provide this information is a crime, and may result in your ballot being rejected.


SPECIAL RULES RESTRICTING ELIGIBLE COMMON AND CONTRACT CARRIERS

1. If you use a common or contract carrier to return your ballot, the carrier must be a bonafide business, for profit carrier, the primary business of which is transporting or delivering property for compensation.
2. Your ballot will not be counted if it is picked up by a common or contract carrier at an office of a political party or candidate, office for a specific-purpose or general purpose political committee involved in the election, or a candidate's house unless the address of the candidate is your address.
3. If you return your carrier envelope by common or contract carrier, your carrier envelope must be accompanied by an individual delivery receipt when delivered to the early voting clerk. The receipt must indicate the name and address of the person who delivered the carrier envelope to the common or contract carrier and the date, hour, and address where the carrier envelope was received by the common or contract carrier.
4. If your ballot is returned by an unauthorized method, it will not be counted.

If you have any questions about returning your carrier envelope, please contact the early voting clerk's office at (512) 393-7310. If you feel that your voting rights have been violated or abused, you may report these incidents to the Secretary of State toll-free at 1 - 800-252-VOTE(8683) or elections@sos.state.tx.us.

<p>NOTE: This envelope must be sealed by the voter before it leaves the voter's hand. Seal envelope before signing. Do not sign this envelope unless the ballot has been marked by you or at your direction. NOTA: Antes de entregarse el sobre, el votante mismo tiene que haberlo sellado. Antes de firmar el sobre, asegúrese que ya lo selló. Es prohibido firmar este sobre a menos que usted haya completado la boleta electoral o ésta se completó siguiendo sus instrucciones.</p>	
<p>INSTRUCTIONS TO VOTER: Complete all applicable spaces. The carrier envelope must be signed by the voter in the appropriate space. If the voter cannot sign, the voter's mark must be witnessed and the witness block must be completed. The carrier envelope may not be used to return more than one ballot. The carrier envelope may be delivered in another envelope and must be delivered by mail or by common or contract carrier or courier. Only one carrier envelope shall be placed in another envelope. However, more than one carrier envelope may be placed together in another envelope if the additional carrier envelope(s) belong to a person(s) residing at the same address as your permanent address.</p>	<p>I certify that the enclosed ballot expresses my wishes independent of any dictation or undue persuasion by any person. <i>Certifico que la boleta aquí adjunta da a conocer mis deseos y no obedece las indicaciones ni influencias indebidas de otras personas.</i></p> <p>X _____</p> <p style="text-align: center;">SIGNATURE OF VOTER (FIRMA DEL VOTANTE)</p>
<p>OATH OF ASSISTANCE: If you assisted the voter in any way with the ballot or witnessed the signature of the voter on the carrier envelope, you must sign the oath: If you are going to deposit the carrier envelope in the mail for the voter or deliver it to a common or contract carrier, you must provide your signature, printed name, and address in the space provided.</p> <p><i>(INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE: Proporcione toda la información solicitada usando los espacios apropiados. Procure firmar el sobre en el renglón apropiado. Si no sabe firmar, un testigo tiene que presenciar su marca y la información en cuanto al testigo deberá ser proporcionada. Es prohibido colocar más de una boleta dentro de cada sobre. Aunque se permite colocar el sobre oficial dentro de otro sobre, nunca se debe colocar más de un sobre oficial dentro de un mismo sobre, y éste deberá ser entregado por correo o por medio de un portador o transportista comercial o mensajero comercial. No obstante lo anterior, más que un sobre oficial se puede colocar dentro de otro sobre de entrega siempre que el(los) sobre(s) oficial(es) adicional(es) le pertenezca(n) a la(s) persona(s) que tenga(n) el mismo domicilio permanente que usted.)</i></p> <p><i>(JURAMENTO. Toda persona que haya ayudado al votante en la preparación de su boleta, no obstante cómo, o que fue testigo cuando éste firmó el sobre oficial deberá firmar y someterse al siguiente juramento. Cualquier individuo que va a depositar el sobre oficial en el correo o llevárselo a un portador comercial en vez del votante mismo necesita proporcionar su firma, nombre en letra de molde y dirección de domicilio en el renglón proveído.)</i></p>	<p>OATH OF PERSON ASSISTING VOTER: I swear (or affirm) that I will not suggest by word, sign, or gesture how the voter shall vote; I will confine my assistance to answering the voter's questions, to stating propositions on the ballot, and to naming candidates and, if listed, their political parties; and I will prepare the voter's ballot as the voter directs. <i>(JURAMENTO AL QUE SE SOMETE LA PERSONA QUIEN AYUDARA AL VOTANTE: Juro o afirmo que, ni por palabra, señas o acciones, le sugeriré al votante cómo deberá votar. Me limitaré a contestar sus preguntas y a leerle las propuestas que aparecen en la boleta y los nombres de los candidatos y los partidos políticos a que estos pertenecen; si es que esta información está incluida y rellenaré la boleta según sus instrucciones.)</i></p> <p>Assistant/Witness If voter cannot sign, voter's mark must be witnessed. If voter cannot make mark, witness must check here _____. If the voter is unable to read and/or mark the ballot, the assistant must fill out the information below. Failure of Witness and/or Assistant to complete this information is a crime. <i>(Si el votante no puede firmar, deberá hacer su marca ante un testigo. Si el votante no puede poner su marca, el testigo deberá marcar aquí _____. Si el votante no puede leer y/o marcar la boleta, el asistente deberá llenar la información que se pide abajo. Tenga en cuenta que el haber servido de testigo o ayudante y no llenar esta información es un delito.)</i></p> <p>X _____</p> <p>Printed name and Signature of Assistant or Witness <i>(Nombre en letra de molde y firma del que ayudó al votante o testigo)</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Residence Address of Assistant or Witness <i>(Domicilio del que ayudó al votante o testigo)</i></p>
<p>To be completed by Early Voting Clerk: <i>(A ser completado por un representante de la Secretaría de Votación por Adelantado)</i></p>	<p>AW5-35 8/08FPCA</p>
<p>Name of Voter <i>(Nombre del votante)</i> Name of Election <i>(Tipo de elección)</i> Date of Election <i>(Fecha de Elección)</i></p>	

NOTE: Section 86.013, Texas Election Code, requires the carrier envelope be pre-addressed with proper mailing address prior to sending it to the voter with other balloting materials.

<p>NAME AND COMPLETE ADDRESS</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Place First- Class Postage Here</p>
 <p>CARRIER ENVELOPE FOR EARLY VOTING BALLOT <i>(SOBRE OFICIAL PARA ENVIO DE BOLETAS DE VOTACION ADELANTADA)</i></p> <p>TO (A): <u>ELECTIONS ADMINISTRATOR, VOTER REGISTRAR, HAYS COUNTY</u></p> <p>P.O. BOX 907 SAN MARCOS, TEXAS 78666-0907 U.S.A. / ÉTATS-UNIS</p>	

Please work with your local post office for further design and postal savings.

*DATOS IMPORTANTES EN CUANTO A LA DEVOLUCIÓN DE SU
BOLETA ELECTORAL MARCADA EN EL SOBRE DE ENTREGA TIPO FPCA*

1. *Siempre y cuando no se haya enviado desde el extranjero, todo sobre de entrega que contenga una boleta electoral marcada deberá llegar al despacho de la Secretaría de Votación por Adelantado antes de las 7:00 p.m. del día de las elecciones. Si resulta ser que su boleta la envía desde fuera de los Estados Unidos, las fechas límites para la entrega de su sobre son: un máximo de 5 días después de la fecha en que se efectuaron las elecciones.*
2. *Es prohibido colocar el sobre de entrega dentro de otro sobre o paquete que contenga sobres de entrega adicionales a menos que al inscribirse a votar las personas enviándolos hayan dado un domicilio igual a su domicilio permanente.*
3. *Antes de firmarlo, es necesario que cierre y selle el sobre de entrega. Firme el sobre en el lugar indicado por la "X" grande en el sobre. Si no sabe cómo firmar su nombre, será necesario que tenga un testigo presente cuando haga su marca. Si alguien le ayudó marcar sus votos en la boleta, también será necesario que esta persona firme el sobre de entrega porque de otra forma su boleta no se incluirá en el conteo final. Falta por parte del asistente de proporcionar esta información es un delito y puede resultar en que su boleta sea rechazada.*

*REGLAS ESPECIALES EN CUANTO AL USO
DE TRASPORTISTAS O PORTADORES COMERCIALES*

1. *Si decide contratar un transportista o portador comercial para enviar su boleta electoral, éste deberá ser de una empresa de fines de lucro cuya razón principal es el transporte y la entrega de documentos y bienes por paga.*
2. *Si dicho transportista fuere a recoger su boleta en: la sede de un partido político, la sede de una campaña electoral, las oficinas de un comité político, ya sea de interés general o específico, que tenga algún interés en estas elecciones o el domicilio de cualquiera de los candidatos, su boleta no se incluiría en el conteo final a menos que el domicilio del candidato es igual al suyo.*
3. *Si opta enviar su sobre de entrega por portador o transportista comercial al secretario de Votación Adelantada asegúrese que éste lleve un acuso de recibo individual. El recibo debe indicar el nombre y dirección de la persona que entrego el sobre de entrega al portador o transportista comercial y la fecha, hora, y dirección de donde el portador o transportista comercial recibió el sobre de entrega.*
4. *Si la entrega de su boleta no cumple con toda la norma, su voto no se incluirá en el conteo final.*

Si tiene alguna pregunta en cuanto a cómo devolvemos su sobre de entrega por favor comuníquese con la oficina de la Secretaría de Votación por Adelantado más cercano llamando al (512)393-7310.

Si siente que sus derechos electorales han sido violado o abusado, puede hacer un reporte con la oficina del Secretario del Estado al 1-800-252-8683 (VOTE) o elections@sos.state.tx.us.